

DOSARUL 04

Declarații mincinoase despre banii încasați din chirii

INFRACTIUNEA DE FALS ÎN DECLARAȚII

Art. 326 Codul Penal

„Declararea necorespunzătoare a adevărului, făcută unei persoane dintre cele prevăzute în art. 175 sau unei unități în care aceasta își desfășoară activitatea în vederea producerii unei consecințe juridice, pentru sine sau pentru altul, atunci când, potrivit legii ori împrejurărilor, declarația făcută servește la producerea azelei consecințe, se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la 2 ani sau cu amendă.”



DOCUMENT 1:

Contractul de închiriere cu Raiffeisen Bank pentru imobilul obținut ilegal de familia Iohannis prin fals și uz de fals.

Suma încasată în anii 2002-2004 = 60.000\$ (=67.000 €)

Suma încasată în 2005 = 20.000\$ (15.400 €)

Suma încasată în 2006 = 20.000\$ (16.600 €)

Total în perioada 2002 - 2006 = 100.000\$ (99.000 €)

Nr. 317/30.11.01

Judecătoria Sibiu
5 FEB 2002

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art.1

dl. IOHANNIS KLAUS WERNER, persoană fizică română, domiciliat în Sibiu, str. Balea, nr.29, posesor al P.I. seria B.K. nr. 376207/1992, emis de Poliția Sibiu, mandatat și de dl. BASTEȘ IOAN; persoană fizică română, prin procura nr.964 emisă la 08.05.1999 în calitate de PROPRIETAR (LOCATOR)

și

BANCA AGRICOLĂ-RAIFFEISEN S.A., persoana juridică română, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/44/1991, la Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-007/1999, având Codul Unic de înregistrare 361820, având sediul social în București, b-dul Mircea Vodă, nr.41, Sector 3, reprezentată legal prin dl. Rasvan Radu - vicepreședinte și dl. Ilie Marin - director în calitate de CHIRIAȘ (LOCATAR)

în cuprinsul actului facandu-se referire la ele drept PĂRȚILE, de comun acord și declarand că prezentul contract reprezintă voința lor au încheiat prezentul contract de închiriere cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.2

Obiectul contractului îl reprezintă închirierea parterului bunului imobil situat în Sibiu, str. Nicolae Bălcescu, nr.29, înscris în CF-9331 Sibiu top 45/1, în suprafață de 146 mp, ce include spații cu destinația de birouri și anexele care le însoțesc, situate în cadrul aceleiași imobil.

Art.3

Predarea imobilului ce face obiectul prezentului contract va fi făcută pe baza unui proces verbal de predare-primire în care se va consemna descrierea imobilului, starea acestuia, obiectele de inventar predate, etc.

III. DESTINAȚIA IMOBILULUI

Art.4

Spațiul inchiriat va fi folosit de către Locatar numai în scopul desfășurării unei activități conforme cu cerințele unei bănci comerciale. În acest sens, spațiul inchiriat va fi amenajat de Locatar la libera sa discreție dar, fără a aduce atingere structurii de rezistență a imobilului.

IV. PREȚUL CONTRACTULUI

Art.5

Chiria pentru folosirea bunului inchiriat este de 20.000USD/an. în primii 3 ani.
După împlinirea termenului de 3 ani, chiria va putea fi renegoțiată pentru următorii 2 ani în limita unei marje de maxim 20%.

Art.6

Plata chiriei pe primii 3 ani se va face anticipat prin virament bancar în contul 7068872101, deschis la Banca Raiffeisen (Romania) S.A. București, în maxim 3 zile lucratoare de la data încheierii contractului. Pe următorii 2 ani plata chiriei se va face anual. Plata se va face în lei la cursul BNR din ziua efectuării plății.

Art.7

Chiriașul va achita lunar și la timp toate serviciile de întreținere măsurate separat ori cheltuielile comune determinate de folosința imobilului, precum ar fi serviciile de electricitate, telefonie, gaze, salubitate, apă și canalizare.

Art.8

Proprietarul se obligă să plătească toate taxele legale legate de imobilul inchiriat, conform legislației în vigoare.

V. DURATA CONTRACTULUI

Art.9

Durata închirierii este de 5 ani, cu începere de la data de 1.02.2002 până la data de 1.02.2007.

Art.10

La expirarea acestei perioade de timp Părțile, de comun acord, pot decide prelungirea prezentului contract.

Art.34

Părțile se obligă să nu dezvăluie, furnizeze sau utilizeze în mod necorespunzător informațiile de care au luat cunoștință în timpul și pe parcursul derulării prezentului contract.

Art.35

Prezentul contract intră în vigoare după semnarea de către Părți a procesului verbal de predare-primire - anexa la contract.

Prezentul contract a fost încheiat astăzi 29 noiembrie 2001 la data semnării lui, în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă

Proprietar,

JOHANNIS KLAUS WERNER

BASTEA IOAN

Chiriaș,

RASVAN RADU - vicepreședinte

ILIE MARIN - director



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Rasvan Radu".

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Ilie Marin".

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Johanniss Klaus Werner".

STRIPEȘTI

DOCUMENT 2:

Procura generală prin care co-proprietarul Baștea Ioan îl împuternicește pe Klaus Iohannis să negocieze și să încheie contractele privind imobilul din Sibiu, str. Nicolae Bălcescu, nr. 29, Sibiu.

Iohannis era cel care încasa chiria și plătea taxele aferente, banii către și de la contul bancar al lui Iohannis.

Deși avea obligația de menționa în declarația de avere toate sumele încasate în conturile proprii, Iohannis a menționat doar o parte din veniturile corespunzătoare părții familiei Iohannis.

**PROCURĂ GENERALĂ
DE ADMINISTRARE**

JUDECĂTORIA SIBIU
CARTEA FUNCİARĂ
Nr. 1644
D. 5 FEB 1944

Subsemnatul Baștea Ioan, domiciliat în com. Viștea sat Viștea de Sus nr. 161 Jud. Brașov, împuternicesc prin prezenta cu puteri depline pe Iohannis Klaus Werner, domiciliat în Sibiu str. [redacted] Sibiu, posesor al B.I. seria [redacted] nr. [redacted] Poliția Sibiu, ca în numele meu și pentru mine să negocieze și să încheie contractele de închiriere cu chiriașii din imobilele situate în Sibiu str. G-ral Magheru nr. 35 Jud. Sibiu, respectiv imobilul situat în Sibiu str. Nicolae Bălcescu nr. 29 jud. Sibiu, înscrise în c.f. nr. 752 - Sibiu, cu nr. top. 332/1, respectiv c.f. 9331 - Sibiu nr. top. 45/1, imobile dobândite de mine cu titlu de drept moștenire.-----

Pentru ducerea la îndeplinire a prezentului mandat, mandatarul meu este împuternicit să îndeplinească orice act de administrare sau conservare a patrimoniului, să negocieze și să încheie orice contract de închiriere fixând chiria și celelalte condiții ale [redacted] va încasa chiria, va plăti taxele și impozitele de orice natură, va face reparațiile curente și necesare cu privire la acest imobil.-----

DOCUMENT 3:

Act adițional 2 la Contractul de închiriere cu Raiffeisen Bank.

Suma încasată în anii 2007-2009 = 180.000 €

Suma încasată în 2010 - 2015 = 360.000\$ €

Total în perioada 2007 - 2015 = 540.000 €

Total încasat prin contract = 540.000 € + 99.000 € = 639.000 €

Total fam. Iohannis (cotă 1/2) = 319.500 € (sumă ce se cuvenea statului Român)

Act Adițional nr. 2
la contractul de închiriere nr. 357/30.11.2001

VI 11/6
20.11.2006

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Încheiat între :

- BASTEIA IOAN, persoană fizică română, domiciliat în com. Vistea, sat Vistea de Sus, nr. 161, jud. Brașov, identificat cu B.I. seria GN nr. 325715/1995, emis de Poliția nr. Victoria, reprezentat în baza Procurii Generale de Administrare Identificată sub nr. 964/08.05.1999 de BNP Bucsa Radu Gabriel prin JOHANNIS KLAUS WERNER, persoană fizică română domiciliat în Sibiu, str. Balea, nr. 29, județul Sibiu, identificat cu B.I. seria BK nr. 375207/1992, emis de Poliția Sibiu, în calitate de PROPRIETAR (LOCATOR),
- JOHANNIS KLAUS WERNER, persoană fizică română domiciliat în Sibiu, str. Balea, nr. 29, județul Sibiu, posesor al B.I. seria BK nr. 375207/1992, emis de Poliția Sibiu, în calitate de PROPRIETAR (LOCATOR)

si

RAIFFEISEN BANK S.A., persoană juridică română, cu sediul social în București, P-ta Charles de Gaulle nr. 15, sector 1, înregistrată în Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-40-009/1999, număr de ordine în Registrul Comerțului J40/44/1991, Cod unic de înregistrare 361820, atribut fiscal R, reprezentată legal prin dl. Mădăruț Puhă - Director Direcția Logistică și prin dl. Constantin Marin - Director Adjunct Direcția Logistică, în calitate de Chirias, denumită în continuare CHIRIAS (LOCATAR)

În cuprinsul actului facându-se referire la ele drept părțile, de comun acord și declarând că prezentul act adițional reprezintă voința lor cu decizie de modificare a contractului de închiriere nr. 357/30.11.2001, astfel cum a mai fost modificat și completat prin Actul adițional nr. 1 din 03.03.2005,

II. OBIECTUL ACTULUI ADIȚIONAL

- 1) Se modifică Art. 9 care va avea următorul conținut: "Durata închirierii este de 10 ani, de la data de 01.02.2007 până la data de 01.02.2017"
- 2) Se modifică Art. 5 care va avea următorul conținut: "Chiria pentru folosirea bunului închiriat este de 5.000 EUR/ luna, în primii 3 ani. După împlinirea termenului de 3 ani, chiria se va renegotia în limita unei marje de maxim 20%".
- 3) Se modifică Art. 6 care va avea următorul conținut: "Plata chiriei pentru primii 3 ani în suma de 180.000 EUR se va face anticipat în contul proprietarilor, în 5 (cinci) zile lucrătoare de la încheierea prezentului act adițional fiecare proprietar primind câte o jumătate din suma."
- 4) În situația în care Proprietarii dovedesc calitatea de Proprietari de TVA pentru operațiunile de închiriere bunuri imobiliare, cota legală de TVA se adaugă la valoarea de 180.000 EUR. Pentru următorii ani plata se va face anual și se va stabili în urma negocierii printr-un act adițional semnat de către ambele părți.

Toate sumele de bani datorate în temeiul prezentului contract vor fi plătite în la cursul de schimb EUR/RON comunicat de B.N.R. valabil în data plății".

ARHIVA NR. 20
OFICIUL REGISTRULUI COMERȚIAL
DE PE LANGĂ TRIBUNALUL BUCUREȘTI
BUCUREȘTI

RAIFFEISEN BANK
DIRECȚIA JURIDICĂ

III. DISPOZITII FINALE

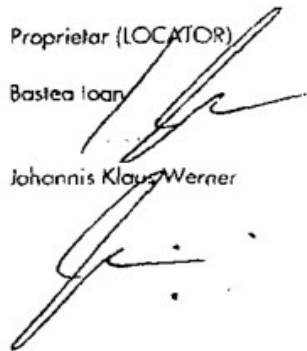
- 3.1. Prezentul act aditional face parte integranta din contractul de inchiriere nr. 357/30.11.2001.
- 3.2. Celelalte prevederi din contract raman valabile.

Prezentul act aditional a fost incheiat astazi 29.12.2004 la semnarii lui in 2 exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte contractanta.

Proprietar (LOCATOR)

Bastea Ioan

Johannis Klaus Werner



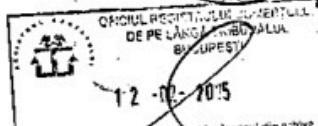
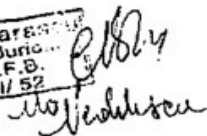
Chiriac Ilie

Mugur Paul

Constantin Marin - Director Adjunct Directia Logistica

Avizat Directia Juridic & Conformitate,

Carmen Baras
Consilier Juridic
A.C.J.S.F.B.
Nr. XLIII/52



Raiffeisen BANK
DIRECTIA JURIDIC & CONFORMITATE
CU ORIGINALUL

STEFAN RISE

DOCUMENT 4:

Declarația de avere depusă în 2008 de Iohannis cu privire la veniturile din 2007.

Total sumă din chiria pentru imobilul din str. Bălcescu nr. 29, închiriat băncii Raiffeisen:

8.139 lei (Klaus Iohannis)+8.139 lei (Carmen Iohannis) = 16.278 lei

În realitate, în 2007, conform Documentului 3, Iohannis a încasat cota de 1/2 din chiria în avans pe 3 ani, respectiv 1/2 din suma de 180.000€, adică 90.000€. **Deci în declarația sa de avere ar fi trebuit să apară o sumă de 18 ori mai mare, respectiv 302.000 lei.**

3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor			
1.1 Titular	SIBIU, STR.SOMEȘULUI, NR.13	ÎNCHIRIERE IMOBIL	9712 LEI
	SIBIU, STR. N. BĂLCESCU, NR.29	ÎNCHIRIERE IMOBIL	8139 LEI
1.2 Soț/ soție	SIBIU, STR. N. BĂLCESCU, NR.29	ÎNCHIRIERE IMOBIL	8139 LEI
	SIBIU, STR. SOMEȘULUI, NR.13	ÎNCHIRIERE IMOBIL	9712 LEI
4. Venituri din investiții			

După cum se poate vedea, declarația de avere pentru anul 2007, când fam. Iohannis a încasat cota din chirie pe 3 ani, respectiv 90.000 €, este identică cu declarația de avere pentru anul anterior, 2006, când familia Iohannis încasase doar 10.000 \$!

3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor			
1.1 Titular	Sibiu, str. N. Bălcescu nr. 29	închiriere imobil	8.139 RON
	Sibiu, str. Someșului nr. 13	închiriere imobil	9.712 RON
1.2 Soț/soție	Sibiu, str. N. Bălcescu nr. 29	închiriere imobil	8.139 RON
	Sibiu, str. Someșului nr. 13	închiriere imobil	9.712 RON

DOCUMENT 4:

Contractul de închiriere cu actele adiționale subsecvente, încheiate între familia Iohannis și firma NETEX Production SRL, privind imobilul din Str. Someșului nr. 13, Sibiu.

Conform contractului suma primită este 800 €/lună, respectiv 9.600 €/an. În 2005, suma e majorată la 950 €/lună, iar în 2006 la 1050 €/lună.

Deci anual familia Iohannis a primit sume surprinse în 38.800 lei și 42.000 lei, dar în declarația de avere a declarat în fiecare an doar 19.424 lei (a se vedea documentul 4)

CONFORM CU ORIGINALUL 9

1705/94/240203

clb

OFICIUL REGISTRULUI COMERTULUI DE PE LANGA TRIBUNALUL TIMIS

ARHIVA NR. 1

CONTRACT DE INCHIRIERE SPATIU

I. PARTILE CONTRACTANTE

Art. 1

Subsemnatii Iohannis Klaus si Carmen c domiciliul in localitatea Sibiu strada [redacted] a, nr [redacted], judetul Sibiu, identificat cu C.I. seria [redacted] nr [redacted], eliberat de Politia Municipiului Sibiu la data de 18.02.2003 in calitate PROPRIETARI si

Societatea comerciala S.C. NETEX PRODUCTION SRL, cu sediul in Timisoara, str. Izlaz, nr.103, jud Timis, inmatriculata la Oficiul Registrului Comertului sub nr.J35/1129/2003, cod fiscal 15434350, reprezentata de Patt Claudiu, avand functia de administrator, in calitate de CHIRIAS

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2

Inchirierea apartamentului II, situat in Sibiu, str Someșului, nr.13, compus din 6 camere, bucatarie, camera, antreu, baie, WC.

Folosinta efectiva a imobilului inchiriat incepand cu 25.06.2003.

III. DESTINATA BUNULUI INCHIRIAT

Art. 3

Spatiul inchiriat va fi folosit de chirias ca birouri.

Destinatia spatiului locativ inchiriat si a fiecarei camere in parte, nu va putea fi schimbata fara consentamantul scris al proprietarului.

IV. DURATA

Art. 4

Termenul de inchiriere este de 2 (doi) ani, cu incepere de la 25.06.2003 pana la 25.06.2005.

Proprietarul poate prelungi contractul pentru aceeasi perioada de timp, sau perioade succesive, la cererea chiriasului cu minimum 3 luni inainte de expirarea contractului, convenite intre parti.

V. CHIRIA

Art. 5

Chiria pentru folosirea obiectului inchirierii este de echivalentul a EUR800 (opt sute Euro) pe luna

Art. 6

Chiria nu va fi indexata

Art. 7

Plata chiriei se va face lunar pana la data de 25. ale lunii, pentru luna urmatoare in maina proprietarului.

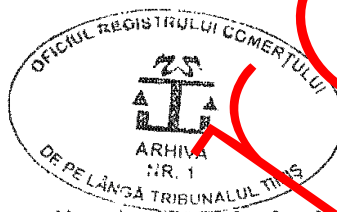
Art. 8

Pe langa plata chiriei, chiriasul se obliga sa plateasca lunar, pana la finele lunii in curs, consumul de apa rece, apa calda, energie electrica, energie termica, gaze naturale, abonamentul telefonic etc.

Art. 9

Pentru neplata la termen a sumelor aferente consumurilor si serviciilor, proprietarul poate rezilia prezentul contract fara alte formalitati, chiriasul fiind obligat sa elibereze si sa predea spatiul inchiriat si sa achite toate obligatiile de plata rezultate din contract.

OFICIUL REGISTRULUI COMERTULUI DE PE LANGA TRIBUNALUL TIMIS



VI. OBLIGATII SI DREPTURI

Art. 10

Instalarea de antene pentru receptionarea de semnale audio-vizuale, altele decat cele care au fost dotate imobilele din constructie, se va face numai cu acordul proprietarului, cheltuiala chiriei, acesta din urma avand obligatia sa obtina si celelalte avize necesare si sa plateasca taxele si costul abonamentelor conform reglementarilor legale.

Art. 11

Chiriasul va putea monta firme sau reclame numai cu acordul proprietarului, in sursele acceptate de acesta si dupa obtinerea avizului organelor locale.

Art. 12

a) Obligatiile chiriasului:

- sa achite chiria ori cheltuielile comune de intretinere la termenele convenite;
 - sa foloseasca spatiul numai conform destinatiei sale;
 - sa exploateze imobilul inchiriat ca un bun proprietar, evitand distrugerea, degradarea sau deteriorarea constructiilor si accesoriilor aferente;
 - sa suporte costul lucrarilor de reparatie interioare si exterioare la partea de constructii si accesoriile aferente;
 - sa permita proprietarului sa execute, intr-o perioada stabilita de comun acord, lucrarile de reparatie si intretinere care-i cad in sarcina;
 - sa nu execute nici un fel de reparatii sau modificari in spatiul inchiriat sau la instalatiile aferente, fara acordul proprietarului;
 - sa restituie proprietarului spatiul inchiriat la termenul stabilit pentru incetarea contractului;
- sa evite impiedicarea sau tulburarea folosintei, in unele conditii, a celorlalti proprietari din;
- sa respecte regulile urbanistice, instructiunile privind prevenirea incendiilor;
 - sa raspunda de pagubele pricinuite bunurilor de incendiu, daca nu va dovedi ca incendiul a provenit din caz fortuit, forta majora sau dintr-un defect de constructie;
 - sa apere bunul inchiriat impotriva riscurii atingeri provenita de la un tert asupra proprietatii sau posesiei bunului;
 - sa plateasca utilitatile consumate;
 - sa asigure paza bunurilor inchiriate;
 - sa restituie bunurile inchiriate apoi cum le-a primit, la expirarea duratei prezentului contract;
 - dotarea spatiilor inchiriate cu mijloace de stingere a incendiilor;

b) Obligatiile proprietarului:

- sa asigure folosinta spatiului inchiriat pe toata durata prezentului contract
- sa execute pe cheltuiala sa lucrarile de intretinere la elementele de constructii si la instalatii, devenite necesare ca urmare a uzurii normale a acestora, pe toata durata contractului;

VII. RASPUNDEREA CONTRACTUALA

Art. 13

In cazul in care chiriasul nu achita proprietarului chiria datorata la termenele prevazute in prezentul contract, datoreaza suma de 1% pe zi de intarziere, cu titlul de penalitati de intarziere.

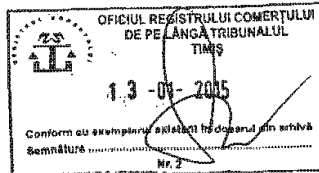
Art. 14

In cazul in care chiriasul nu-si executa obligatia privind efectuarea reparatiilor care-i cad in sarcina, producand astfel deteriorarea spatiului inchiriat, datoreaza suma stabilita de un expert independent, cu titlu de daune interese.

Art. 15

Art. 16

Art. 17





Riscul pieririi fortuite a bunului este suportat in toate cazurile de proprietar.

Art. 18

Neindeplinirea, in parte sau in totalitate, a conditiilor stabilite prin prezentul contract si la termenele fixate, da dreptul proprietarului, ca fara soma sa considere contractul reziliat.

VIII. INTERDICTIA SUBANCHIRIBERII SAU CEDARII SPATIULUI

Art. 19

Este absolut interzisa subanchirierea sau cedarea sub orice forma, totala sau partiala a imobilului inchiriat, fara aprobarea scrisa a proprietarului.

Art. 20

Imobilul este destinat exclusiv uzului titularului de contract. Introducerea unei persoane in spatiul inchiriat, sub forma de asociere, colaborare, etc., se considera ca o inchiriere si atrage dupa sine rezilierea contractului si plata de daune-interese in valoare chirii lunare.

IX. IMBUNATATIRI

Art. 21

Orice imbunatatiri, transformari sau instalatii care face de chiriasi, raman bunuri legate spatiului inchiriat din momentul executarii lor, fara ca prin aceasta sa se poata pretinde drept compensatie pentru stricaciunile facute sau pentru alte sume datorate de chiriasului ca daune-interese pentru violarea dispozitiunilor din acest contract. Ele nu se pot face decat cu autorizatia scrisa a proprietarului.

Art. 22

Instalarea de antene pentru receptiunea de semnale audio-vizuale, altele decat cele care au fost dotate imobilele din constructie, se va face numai cu acordul proprietarului, in plus la chirie, acesta din urma avand obligatia sa obtina si celelalte avize necesare si sa plateasca taxele si costurile aferente conform reglementarilor legale.

Art. 23

Chiriasul va putea monta firme sau reclame numai cu acordul proprietarului, in conditiile acceptate de acesta ori dupa obtinerea avizului organelor locale.

IX. DECADEREA DIN DREPTURI

Art. 24

Acordarea de inlesniri pentru nerespectarea vreuneia din conditiile prezentului contract, nu va fi considerata ca o renuntare a proprietarului la drepturile lui. El va putea cere executarea clauzelor contractului in orice moment.

X. RASPUNDEREA CONTRACTUALA

Art. 25

In caz de neexecutare sau de executare necorespunzatoare a obligatiilor contractuale, in culpa va plati daune-interese, in suma de 2 chirii lunare.

Art. 26

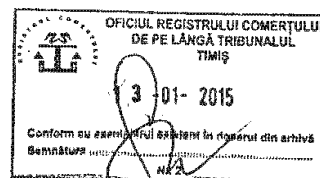
In caz de executare cu intarziere a obligatiei de plata a chiriei, chiriasul va plati daune-interese in cuantum de 1% din suma datorata pentru fiecare zi de intarziere.

XI. FORTA MAJORA

Art. 27

Forta majora exonereaza de raspundere partile, in cazul neexecutarii partiale sau totale a obligatiilor asumate prin prezentul contract. Prin forta majora se intelege un eveniment independent de vointa partilor, imprevizibil si insurmontabil, aparut dupa incheierea contractului si care impiedica partile sa execute total sau partial obligatiile asumate.

Partea care invoca forta majora are obligatia sa o aduca la cunostinta celeilalte partii in scris, in maximum 10 (zece) zile de la aparitie, iar dovada fortei majore se va prezenta in maximum 30 (treizeci) zile de la aparitie.





Partea care invoca forta majora are obligatia sa aduca la cunostinta celeilalte parti starea cauzei acesteia in maximum 10 (zece) zile de la incetarea...

Art.28

Proprietarul nu raspunde pentru nici o cauza de forta majora care ar impiedica folosinta spatiului inchiriat si are dreptul, si in asemenea cazuri, la chirie redusa proportional cu capacitatea de intrebunintare a terenului, in situatia in care acesta din urma solicita mentinerea contractului de inchiriere. In situatia in care chiriasul nu mai solicita mentinerea contractului de inchiriere, acesta nu mai datoreaza chirie pe perioada cat a fost impiedicat in folosinta spatiul inchiriat neputand insa solicita despagubiri pentru nefolosinta partiala sau totala a bunului inchiriat intrucat proprietarul nu poate raspunde in situatii de forta majora.

XII. REZILIEREA

Art.29

Neindeplinirea, in parte sau in totalitate, a conditiilor stabilite prin prezentul contract, poate indreptatii proprietarul sa solicite, unilateral, incetarea contractului de inchiriere cu obligatia de a-i notifica chiriasului intentia sa, cu 30 de zile inainte.

Art.30

Contractul de inchiriere poate fi reziliat si la initiativa chiriasului, cu acordul proprietarului, daca solicitarea de reziliere a fost adusa la cunostinta proprietarului in timp cu 90 de zile inainte de data in care se propune predarea spatiului si pana la data edarii cu proces - verbal, chiriasul achitand proprietarului toate sumele datorate.

XIII. LITIGII

Art.31

Litigiile care se vor naste din prezentul contract sau in legatura cu prezentul contract, vor fi solutionate pe cale amiabila.

Art.32

Daca partile nu vor ajunge la o intelegere amiabila, atunci litigiile vor fi prezentate spre solutionare instantelor competente

XIV. ALTE CLAUZE

Art.33

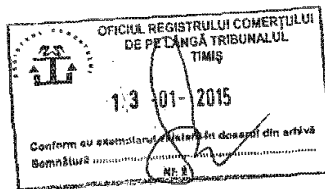
Drepturile si obligatiile reciproce ale partilor, fixate prin prezentul contract, vor fi completate si modificate de actele normative ce vor apare ulterior semnarii prezentului contract.

Prezentul contract s-a incheiat astazi 24.06.2003, in trei exemplare.

PROPRIETAR

CHIRIAS

Handwritten signature and stamp for S.C. Netex Production S.R.L. with details: J35/1129/2003, CUI-15434350, RO-Timisoara, Str. Izlaz nr.103, Tel. 0256 270016.



Large red diagonal watermark text reading 'SULIT' across the entire page.



S.C. Netex Production S.R.L.

Str. I. L. nr. 103
300447-1 Inisoara

http://www.netex.ro - E-mail: office@netex.ro
Tel: 0256270016, Fax 0256 306292

CONFORM cu ORIGINALUL
ll

DIRECTIA GENERALA A FINANTELOR PUBLICE
A JUDETELUI SIBIU - ADMINISTRATIA
FINANTELOR PUBLICE A MUNICIPIULUI SIBIU - 2
+REGISTRATURA+
NR. 104/2005
10 OCT 2005

Act additional la contractul de chirie din 25.06.2003

Sibiu, 26.06.2005

Art. 1.

Se prelungeste valabilitatea contractului de inchiriere pentru imobilul din Sibiu, str. Somesului nr. 13, cu 1 an, pana in data de 25.06.2006.

Art. 2.

Valoarea chiriei se stabileste la echivalentul in RON la cursul BNR a 950 EUR / luna.

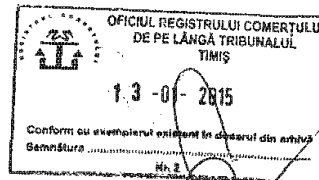
ll

Andreea Kremm
In calitate de chirias

Manager General
Netex Production SRL



Klaus Johannis
In calitate de proprietar





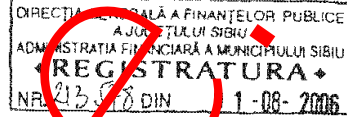
S.C. Netex Production S.R.L.

Str. Izlaz nr. 105
300447 Timisoara

http://www.netex.ro - E-mail: office@netex.ro
Tel: 0256270016. Fax 0256 300099

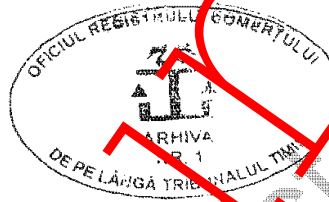
CONFORM CU ORIGINALUL

clb



Act additional la contractul de chirie din 25.06.2003

Sibiu, 26.06.2006



Art. 1

Se prelungeste valabilitatea contractului de inchiriere pentru imobilul din Sibiu, Str. Somesului nr. 13, cu 1 an, pana in data de 25.06.2007.

Art. 2

Valoarea chiriei se stabileste la echivalentul in RON la cursul BNR a 1050 EUR / luna.

Andreea Kremm

In calitate de chirias



Manager General
SC Netex Production SRL

Klaus Johannis

in calitate de proprietar

